



**Семьдесят первая сессия**  
Пункт 134 предварительной повестки дня\*  
**Бюджет по программам на двухгодичный**  
**период 2016–2017 годов**

## **Просьба о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи**

### **Доклад Генерального секретаря**

#### *Резюме*

В своем предыдущем докладе о судебных процессах над «красными кхмерами» (A/70/403) Генеральный секретарь сообщил о важном прогрессе в судебной работе по всем видам процессов, ведущихся чрезвычайными палатами в судах Камбоджи. Генеральный секретарь также сообщил о сохраняющихся финансовых трудностях, затрагивающих как международный, так и национальный компоненты чрезвычайных палат, и просил утвердить выделение субсидии в размере до 25,15 млн. долл. США на период с 1 января по 31 декабря 2016 года.

В своей резолюции 70/248 А Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства на сумму, не превышающую 12,1 млн. долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2016 года. Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад об использовании полномочий на принятие обязательств в контексте следующего доклада.

В настоящем докладе Генеральный секретарь представляет информацию о прогрессе в судебной работе чрезвычайных палат за время, прошедшее после представления его предыдущего доклада; дает прогноз в отношении предполагаемого использования полномочий на принятие обязательств на 2016 год; представляет информацию о пересмотренной смете бюджета чрезвычайных палат на 2017 год; и просит Ассамблею утвердить выделение субсидии в размере до 16,2 млн. долл. США для международного компонента чрезвычайных палат на 2017 год.

\* A/71/150.



## I. Введение

1. За время, прошедшее после создания чрезвычайных палат в судах Камбоджи, они достигли существенного прогресса в деле выполнения своего мандата, о чем подробно говорится в докладах Генерального секретаря о судебных процессах над «красными кхмерами» (A/58/617, A/59/432 и Add.1, A/60/565, A/62/304, A/67/380, A/68/532, A/69/536 и A/70/403). Со времени представления предыдущего доклада Генерального секретаря все органы чрезвычайных палат продолжали работать в полном объеме в связи с проведением апелляционных и судебных расследований.

2. Первым делом, которое рассмотрели палаты, было дело 001: Канг Кек Иеу, известный как «Дуть». Ему был вынесен обвинительный приговор, который стал окончательным после внесения в него изменений апелляционным решением Палаты Верховного суда от 3 февраля 2012 года. Он был приговорен к пожизненному заключению. Дело 002 было разделено на несколько отдельных дел. По первому из них — делу 002/01 — Судебная палата вынесла решение 7 августа 2014 года, признав двух оставшихся в живых высокопоставленных руководителей «красных кхмеров» — Нуона Чеа и Кхиеу Сампхана — виновными в совершении преступлений против человечности и приговорив их к пожизненному заключению. Оба подсудимых подали апелляции с целью обжаловать обвинительный приговор. Стороны завершили представление всех доводов в рамках апелляционного разбирательства в Палате Верховного суда, и ее члены удалились для обсуждения решения по апелляционной жалобе, которое, как предполагается, будет вынесено в третьем квартале 2016 года.

3. В рамках второго дела, проходящего под номером 002/02, Нуону Чеа и Кхиеу Сампхану были предъявлены дополнительные обвинения, связанные с геноцидом, принуждением к вступлению в брак и действиями в отношении буддистов, а также обвинения в совершении преступлений против человечности и военных преступлений в четырех центрах безопасности, на трех объектах принудительных работ и в ряде рабочих кооперативов на территории одного административного округа. Процесс по этому делу начался 17 октября 2014 года, когда были сделаны вступительные заявления, а 8 января 2015 года начались слушания для рассмотрения доказательств. В настоящее время предполагается, что представление доказательств продолжится в четвертом квартале 2016 года, а заключительные заявления будут сделаны в первом квартале 2017 года. Ожидается, что судебное решение будет вынесено в четвертом квартале 2017 года.

4. По делам 003 и 004 продолжаются следственные действия, в рамках которых был достигнут значительный прогресс. Эти дела связаны с утверждениями в отношении четырех обвиняемых. По делу 003 Меасу Муту были предъявлены обвинения в марте 2015 года, и дополнительные обвинения против него были выдвинуты в декабре 2015 года. По делу 004 официальные обвинения были предъявлены Им Чаем и Ао Ану в марте 2015 года. Дополнительные обвинения Ао Ану, включая геноцид, были предъявлены в марте 2016 года. Обвинения Йим Титу, последнему подозреваемому по делу 004, были предъявлены в декабре 2015 года. В том же месяце судьи, совместно ведущие судебное следствие, уведомили стороны о том, что они завершили судебные расследования в отношении Им Чаем. Впоследствии выдвинутые против нее обвинения были выделены в новое дело 004/01, с тем чтобы обеспечить осуществление ее

права на квалификацию выдвинутых против нее обвинений без неоправданных задержек. В настоящее время предполагается, что следственные действия по делам 003 и 004 завершатся к четвертому кварталу 2016 года и первому кварталу 2017 года, соответственно, и что судьи, совместно ведущие судебное следствие, вынесут решения о передаче этих дел в суд ко второму и третьему кварталам 2017 года, соответственно. Ожидается, что заключительное постановление в отношении обвинений против Им Чаем по делу 004/01 будет вынесено в первом квартале 2017 года.

5. В соответствии с просьбой, сформулированной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/247 В, о том, чтобы чрезвычайные палаты подготовили стратегию завершения работы, они разработали соответствующий план, в котором определены оставшиеся ключевые процессуальные этапы и указаны примерные сроки для завершения процессов по всем рассматриваемым в настоящее время делам<sup>1</sup>. Этот план обновляется раз в квартал. Поскольку пока не принято решения о том, будут ли предъявлены какие-либо обвинения по делу 003 и/или делу 004 и будут ли эти дела переданы на судебное рассмотрение, сложно прогнозировать общие сроки судебной работы по ним. Тем не менее, согласно плану завершения работы, апелляционное производство по делу 002/02 предположительно будет завершено во второй половине 2019 года. Сроки любых возможных дополнительных разбирательств по делам 003 и 004 можно будет прогнозировать только после вынесения заключительных постановлений о предъявлении обвинений проходящим по этим делам лицам либо же об отказе от обвинения.

6. Чрезвычайные палаты по-прежнему испытывали значительные финансовые трудности. В 2016 году возникли сложности с привлечением необходимых добровольных взносов для полного покрытия расходов, связанных с международным компонентом. Выделение Генеральной Ассамблеей субсидии для дополнения добровольных финансовых ресурсов международного компонента имеет большое значение для работы Суда и, в частности, позволит международному компоненту продлить контракты сотрудников до конца 2016 года. Предполагаемый объем добровольных взносов для финансирования деятельности международного компонента составляет около 10,9 млн. долл. США, которые потребуются использовать в рамках полномочий на принятие обязательств до конца 2016 года. Финансовые взносы правительства Камбоджи в сочетании с объявленными взносами международного сообщества позволили стабилизировать общее финансовую ситуацию в отношении национального компонента. Вместе с тем дефицит средств на 2016 год составляет 585 200 долл. США. С учетом структуры Суда, если деятельность либо национального, либо международного компонента окажется под угрозой, общая работа Суда будет серьезно затруднена.

---

<sup>1</sup> Девятая редакция от 30 июня 2016 года. См. по адресу [www.eccc.gov.kh/en/about-eccc/finances](http://www.eccc.gov.kh/en/about-eccc/finances).

## **II. Прогресс в рассмотрении дел**

### **A. Дело 001: Канг Кек Иеу, известный как «Дуть»**

7. Канг Кек Иеу продолжает отбывать пожизненное заключение в тюрьме провинции Кандаль.

### **B. Дело 002: Нуон Чеа, Иенг Сари, Кхиеу Сампхан и Иенг Тирит**

8. 15 сентября 2010 года судьи чрезвычайных палат, совместно ведущие судебное следствие, издали постановление о завершении следствия, в котором они вынесли обвинительное заключение в отношении бывшего Председателя Народной национальной ассамблеи Демократической Кампучии и заместителя Секретаря Коммунистической партии Кампучии Нуона Чеа; бывшего заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Демократической Кампучии Иенга Сари; бывшего главы государства Демократической Кампучии Кхиеу Сампхана; и бывшего министра социальных дел Демократической Кампучии Иенг Тирит в связи с совершением преступлений против человечности, серьезных нарушений Женевских конвенций о защите жертв международных вооруженных конфликтов и геноцида в отношении этнических групп тямов и вьетнамских этнических групп. Иенг Тирит была признана процессуально недееспособной по медицинским показаниям, однако оставалась под судебным надзором до своей смерти в августе 2015 года и последующего завершения процесса. Судебное разбирательство в отношении Иенга Сари было прекращено после его кончины в марте 2013 года.

9. Обвинения по делу 002 были разделены на два самостоятельных дела — 002/01 и 002/02, — по каждому из которых будет проводиться отдельное судебное разбирательство и выноситься отдельное решение. Дело 002/01 касается предполагаемых преступлений против человечности, связанных с насильственными перемещениями населения из Пномпеня (первый этап), а затем из регионов (второй этап) и предполагаемыми казнями солдат бывшей Кхмерской Республики в Туоль По Чрей. Были также изучены структура Демократической Кампучии, история Коммунистической партии Кампучии, организационная структура Демократической Кампучии и функции обвиняемых в осуществлении политики режима Демократической Кампучии с учетом всех обвинений. Дело 002/02 включает обвинения, связанные с геноцидом, принуждением к вступлению в брак и изнасилованиями, внутренними чистками, действиями в отношении буддистов, нападениями на должностных лиц бывшей Кхмерской Республики, а также предполагаемыми преступлениями против человечности и военными преступлениями, совершенными в четырех центрах безопасности (включая S-21), на трех объектах принудительных работ и в ряде рабочих кооперативов в том же районе. В соответствии с распоряжением Палаты Верховного суда от 29 июля 2014 года дополнительные обвинения, не включенные в эти два дела, были временно оставлены без рассмотрения до надлежащего решения Судебной палаты.

10. 7 августа 2014 года Судебная палата вынесла свое решение в историческом процессе по делу 002/01. Она установила, что Нуон Чеа и Кхиеу Сампхан, участвуя в преступном сообществе, совершили преступления против человечности, заключавшиеся в убийствах, политических преследованиях и других

бесчеловечных деяниях (включая насильственные переселения и покушения на человеческое достоинство) во время перемещения населения (первый этап), политических преследованиях и других бесчеловечных деяниях (включая насильственные переселения и покушения на человеческое достоинство) во время перемещения населения (второй этап) и убийствах и истреблении посредством казней должностных лиц Кхмерской Республики в Туоль По Чрее. Было также установлено, что они осуществляли планирование, подстрекательство и содействие при совершении вышеупомянутых преступлений во время перемещения населения (первый и второй этапы) и в Туоль По Чрее. Кроме того, было установлено, что Нуон Чеа отдавал приказы совершать эти преступления и как начальник несет ответственность за все преступления, совершенные в ходе перемещения населения в Туоль По Чрее. Судебная палата приговорила и Нуона Чеа и Кхиеу Сампхана к пожизненному заключению.

11. В конце 2014 года на судебное решение были поданы апелляции со стороны обвинителей, а также Нуона Чеа и Кхиеу Сампхана, которые представили в общей сложности 223 и 148 оснований для обжалования, соответственно. Апелляционное производство в отношении судебного решения в настоящее время идет полным ходом, а срок для подачи дополнительных представлений истек. Палата Верховного суда провела первоначальные апелляционные слушания в июле 2015 года. Окончательные апелляционные слушания, которые было намечено провести с 17 по 19 ноября 2015 года, были перенесены из-за отсутствия надлежащего юридического представительства для Нуона Чеа, поскольку его международный соадвокат не присутствовал на слушании по апелляции, а его национальный соадвокат покинул зал суда несмотря на то, что Палата приказала ему присутствовать на слушании. В целях предотвращения любого прерывания апелляционных слушаний в будущем Палата распорядилась о назначении национального резервного адвоката для Нуона Чеа. Окончательные апелляционные слушания были проведены в период с 16 по 18 февраля 2016 года. Ожидается, что Палата Верховного суда вынесет решения по апелляциям в третьем квартале 2016 года.

12. Разбирательство по делу 002/02 началось 17 октября 2014 года, а проведение слушаний по доказательствам — 8 января 2015 года. По состоянию на 30 июня 2016 года Судебная палата завершила рассмотрение доказательств, связанных с тремя судебными сегментами, касающимися кооперативов «Трам Кок» и связанного с ними центра безопасности «Краинг Та Чан»; трех объектов для принудительных работ; и действий в отношении этнической группы тям и вьетнамских этнических групп и бывших должностных лиц Кхмерской Республики. Впервые с момента своего создания чрезвычайные палаты заслушали свидетельские показания, касающиеся утверждений о совершении геноцида, в ходе сегмента судебных заседаний, связанных с действиями в отношении этнической группы тям и вьетнамских этнических групп.

13. 2 марта 2016 года Судебная палата приступила к судебному производству в рамках четвертого сегмента судебных разбирательств, касавшегося утверждений в отношении трех центров безопасности и внутренних чисток. В ходе этого этапа заключенный Канг Кек Иеу, известный как «Дуть», — первое лицо, осужденное чрезвычайными палатами по делу 001, — был вызван для дачи показаний в течение 12 дней слушаний. Палата завершила проведение слушаний по доказательствам в отношении центров безопасности «Пномкраоль» и «Ау Кансенг», и она в настоящее время заслушивает свидетельские показания, ка-

сающиеся центра S-21 и внутренних чисток. По состоянию на 30 июня 2016 года Судебная палата заслушала показания 130 человек (86 свидетелей, 41 гражданской стороны и 3 экспертов) в течение 204 дней слушаний, а также рассмотрела широкий спектр документальных свидетельств. В настоящее время предполагается, что представление доказательств продолжится в четвертом квартале 2016 года, а заключительные заявления будут сделаны в первом квартале 2017 года. Ожидается, что судебное решение будет вынесено в четвертом квартале 2017 года.

### **С. Дела 003 и 004**

14. 7 сентября 2009 года международный обвинитель подал два вводных представления (которые впоследствии были дополнены новыми представлениями) совместно ведущим следствием судьям, сообщив о вероятном совершении еще пятью подозреваемыми новых преступлений, подпадающих под юрисдикцию чрезвычайных палат. К числу расследуемых преступлений относятся геноцид, преступления против человечности, серьезные нарушения Женевских конвенций о защите жертв вооруженных конфликтов и нарушения Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года. Из этих пяти подозреваемых четверем были предъявлены обвинения. Один подозреваемый по делу 003 скончался в 2014 году. С момента начала судебного расследования по этим двум делам были проведены 235 полевых миссий и опрошены 1270 свидетелей. В течение периода с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года были проведены 69 полевых миссий и опрошены 263 свидетеля.

15. Согласно представлениям, поданным международным обвинителем, совместно ведущие следствие судьи рассматривают 10 версий совершения преступлений по делу 003 и 55 версий по делу 004. Согласно внутреннему регламенту совместно ведущие следствие судьи юридически обязаны расследовать все возможные версии совершения преступлений, рассмотрением которых они занимаются, хотя они вправе во время уведомления о завершении судебного следствия сузить сферу его охвата до все еще репрезентативного дела.

16. 3 марта 2015 года тогдашний международный совместно ведущий следствие судья заочно предъявил обвинения Меасу Муту и Им Чаем по делам 003 и 004, соответственно. Меас Мут обвинялся в предполагаемых преступлениях против человечности, военных преступлениях и нарушениях Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года, а Им Чаем были предъявлены обвинения в предполагаемых преступлениях против человечности и нарушениях Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года. Обвинения были выдвинуты *in absentia*, поскольку обвиняемые игнорировали официальные повестки, а соответствующие ордера на арест исполнены не были. 27 марта 2015 года тогдашний международный совместно ведущий следствие судья предъявил обвинения лично Ао Ану по делу 004 в совершении предполагаемых преступлений против человечности и нарушений Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года. После предъявления обвинений обвиняемые лица получают полный доступ к досье по делу и могут участвовать в судебных расследованиях через своих соадвокатов. 2 июня 2015 года совместно проводящие следствие судьи приняли решение о снятии уголовных обвинений против Соу Мета, который до этого времени проходил как обвиняемый по делу 003, по причине его смерти в 2014 году.

17. 9 декабря 2015 года последний подозреваемый по делу 004 Йим Тит предстал перед международным судьей, совместно ведущим судебное следствие. Он обвинялся в геноциде, преступлениях против человечности, военных преступлениях и нарушениях Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года. 14 декабря 2015 года Меас Мут добровольно предстал перед международным судьей, совместно ведущим судебное следствие, который уведомил его о дополнительных обвинениях, включая геноцид. Ряд обвинений, содержащихся в предыдущем решении о заочном предъявлении обвинений, а также ордер на его арест были отозваны. 18 декабря 2015 года национальные и международные судьи, совместно ведущие судебное следствие, уведомили стороны о том, что они считают судебное расследование в отношении Чаем завершенным. Отметив, что Им Чаем имеет право на квалификацию выдвинутых против нее обвинений без неоправданных задержек, 5 февраля 2016 года судьи, совместно ведущие судебное следствие, распорядились об отделении дела Им Чаем от дела 004 и об открытии нового дела 004/01. Это позволит своевременно завершить производство по делу Им Чаем при одновременном продолжении расследований по остальной части дела 004. Недавно по делу Им Чаем было подано ходатайство о прекращении следственных действий. В связи с этим ходатайством может быть продлен срок, в течение которого должны быть завершены следственные действия. 14 марта 2016 года международный судья, совместно ведущий судебное следствие, расширил перечень обвинений против Ао Ана, включив в него дополнительные обвинения в совершении преступлений против человечности и геноцида. Первоначальные обвинения от 27 марта 2015 года касались трех предполагаемых мест совершения преступлений; новые дополнительные обвинения касаются преступлений, совершенных в более чем 12 различных географических пунктах.

18. Согласно нынешним прогнозам по делу 003, проведение судебных расследований по делу Меаса Мута может быть завершено к четвертому кварталу 2016 года, а заключительное постановление о прекращении дела или вынесении обвинительного приговора может быть вынесено к концу второго квартала 2017 года. С учетом различных этапов проведения судебных расследований в отношении обвиняемых по делу 004 существует вероятность того, что дело 004 может быть дополнительно разделено по мере завершения следственных действий. Согласно нынешним прогнозам, проведение расследований по делу Ао Ана может быть завершено к четвертому кварталу 2016 года, а заключительное постановление о прекращении дела или вынесении обвинительного заключения может быть вынесено к концу второго квартала 2017 года. Расследование по делу Йим Тита может быть завершено к концу первого квартала 2017 года, а заключительное постановление может быть вынесено к концу третьего квартала 2017 года. В зависимости от времени, которое потребуется Палате предварительного производства для принятия решения по недавно поданному ходатайству о прекращении расследования по делу 004/01 в отношении Им Чаем, заключительное постановление по этому делу будет предположительно вынесено к концу первого квартала 2017 года.

### **III. План завершения работы и план деятельности: прогнозируемые сроки**

19. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи о подготовке стратегии завершения работы с изложением четкого плана деятельности чрезвычайные палаты составили план завершения работы, в котором подробно изложена оставшаяся работа по проведению разбирательств, которыми они в настоящее время занимаются<sup>1</sup>. В нем указано, что текущие разбирательства представляют собой тот полный объем работ, который должны проделать палаты, как это было подтверждено международным обвинителем. В плане дается оценка по каждому делу в отдельности и определяется график деятельности, в котором указаны оставшиеся процессуальные вехи и сроки, необходимые для завершения текущей судебной деятельности. Впервые план был составлен в марте 2014 года, а затем по мере продолжения разбирательств ежеквартально пересматривался, с тем чтобы отразить наиболее точные прогнозы. В нем также определен ряд мер, которые могут способствовать оперативному завершению работы.

20. По нынешним прогнозам, самое раннее судебное разбирательство по делу 002 завершится в четвертом квартале 2017 года, когда будет вынесено судебное решение по делу 002/02, при отсутствии каких-либо апелляций. Сроки окончательного завершения судебных разбирательств по делу 002/02 будут зависеть от подачи какой-либо апелляции, и, согласно нынешним прогнозам, судебное решение в порядке апелляционного производства по этому делу будет вынесено в 2019 году.

21. Предполагается, что этапы судебного следствия по делам 003 и 004 завершатся в 2017 году. Если какое-либо из этих дел или они оба будут направлены для судебного разбирательства, в полном объеме или частично, то прогнозы в отношении сроков нужно будет оценить с учетом объема разбирательств.

22. После существенных результатов, достигнутых в 2016 году, предполагается, что в 2017 году Судебная палата завершит слушание заключительных заявлений и вынесет судебное решение по делу 002/02. Ожидается, что в 2017 году по делам 003 и 004 будут достигнуты дополнительные результаты, а именно: а) вынесение заключительных постановлений по делам Меаса Мута, Им Чаем и Йима Тита и вынесение совместно проводящими следствие судьями решения об их передаче на судебное разбирательство, в полном объеме или частично, или о прекращении производства; б) завершение рассмотрения Палатой предварительного производства любых апелляций на заключительные постановления по делам Меаса Мута, Ао Ана и Им Чаем и вынесение Палатой предварительного производства решения о подтверждении или изменении заключительного постановления или прекращении дела. В настоящее время предполагается, что решение Палаты предварительного производства в отношении Йим Тита будет вынесено в первом квартале 2018 года.

23. Предполагается, что в 2018 году будет достигнут еще один рубеж, связанный, в частности, с подачей апелляций и уведомлений об апелляции на решение Судебной палаты по делу 002/02, если таковые будут представлены. Как ожидается, решение по любой из таких апелляций будет вынесено в 2019 году, и это приведет к закрытию дела.



#### IV. Нынешнее финансовое положение и усилия по мобилизации средств

24. В предыдущих докладах Генерального секретаря внимание государств-членов обращалось на финансовые трудности, с которыми сталкивались палаты и которые сохранялись в 2015 и 2016 годах. В предыдущие годы результатом этих трудностей, в частности, были мораторий на набор персонала и неопределенное положение сотрудников, работающих на помесечно продлеваемых контрактах, что может отвлекать их от выполнения ключевых функций. Национальные сотрудники не имели контрактов и окладов в течение продолжительных периодов времени, что привело, в частности, к забастовке 100 сотрудников в сентябре 2013 года. С учетом структуры чрезвычайных палат, в которых сотрудники, относящиеся к национальному и международному компонентам, работают совместно, такие действия создавали серьезные препятствия для общей работы суда.

25. В соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи Организация Объединенных Наций отвечает за покрытие расходов, необходимых для финансирования международного компонента палат, в то время как Королевское правительство Камбоджи — за покрытие расходов национального компонента, включая оклады национальных сотрудников, коммунальные расходы и расходы по обслуживанию палат. В своей резолюции 70/248 Генеральная Ассамблея призвала все государства-члены добровольно оказывать поддержку как международному, так и национальному компонентам чрезвычайных палат и просила Генерального секретаря прилагать и далее активные усилия к получению дополнительных добровольных взносов, в том числе путем расширения донорской базы для финансирования будущей деятельности чрезвычайных палат.

26. **Международный компонент.** Исторически финансирование международного компонента палат ежегодно обеспечивалось ограниченным числом правительств стран, большинство из которых входит в состав группы основных доноров. В 2008 году Генеральный секретарь назначил Специального эксперта по вопросам помощи Организации Объединенных Наций в проведении судебных процессов над «красными кхмерами» в целях оказания содействия мобилизации ресурсов для чрезвычайных палат. Предыдущие мероприятия по мобилизации средств, включая две конференции по объявлению взносов (состоялись в 2010 и в 2013 годах), письменный призыв Генерального секретаря ко всем государствам-членам, двусторонние просьбы старших должностных лиц Организации Объединенных Наций к странам-донорам и письменный призыв тогдашнего председателя группы основных доноров к постоянным представительствам государств-членов в Нью-Йорке в 2015 году не увенчались успехом с точки зрения выявления новых существенных источников финансирования.

27. **Национальный компонент.** В первые годы работы национальный компонент финансировался в основном за счет добровольных взносов, которые покрывали 80 процентов бюджетных расходов, тогда как оставшуюся часть покрывало правительство Камбоджи, которое вносит также взносы натурой в виде зданий, инфраструктуры и услуг на местном уровне. В последние годы объем ресурсов, выделяемых правительством Камбоджи, значительно увеличился, и с 2015 года оно покрывает более 60 процентов потребностей нацио-

нального компонента. В предыдущие годы национальный компонент сталкивался с серьезными финансовыми затруднениями, в связи с чем чрезвычайные палаты совместно с высокопоставленными должностными лицами правительства Камбоджи и послами Камбоджи в столицах иностранных государств прилагали активные усилия для того, чтобы заручиться поддержкой ведущих держав в деле финансирования деятельности национального компонента. Благодаря этим усилиям в 2015 году для национального компонента было мобилизовано достаточно средств.

**28. Интенсивные усилия по мобилизации финансовых средств в 2016 году.** В январе 2016 года послы и представители группы стран, являющихся основными донорами, констатировали, что финансовое положение чрезвычайных палат является критическим и что в связи с этим абсолютно необходимо мобилизовать доноров, расширить донорскую базу и начать применять более скоординированный подход в дипломатической работе. Секретариат и группа основных доноров при содействии Специального эксперта разработали стратегию мобилизации средств на 2016 год, в которой упор сделан на усилиях по расширению донорской базы за счет налаживания контактов с потенциальными новыми странами-донорами. В рамках осуществления этой стратегии Организация Объединенных Наций и правительство Камбоджи направили семи потенциальным новым донорам совместно подписанные письма с просьбами об оказании финансовой поддержки. Группа основных доноров направила этим же странам отдельные письма, в которых решительно поддержала эти просьбы, после чего члены группы предприняли дипломатические шаги в столицах потенциальных доноров. Хотя эти усилия по мобилизации средств позволили получить новые заверения в поддержке работы камер, они не привели к сколь-нибудь значительному улучшению финансового положения суда, которое остается плачевным. В течение 2016 года группа основных доноров продолжала регулярно встречаться для дальнейшего обсуждения стратегии мобилизации средств и прогресса в этой области.

29. Что касается традиционных доноров, то основные доноры рекомендовали изучить возможность обеспечения долгосрочного, устойчивого финансирования с их стороны. Благодаря этому на сегодняшний день два донора подтвердили объявленные взносы сразу на несколько лет: в совокупности 1,2 млн. долл. США на 2017 год, 1,3 млн. долл. США на 2018 год и 0,8 млн. долл. США на 2019 год.

30. Кроме того, Секретариат все более активно прилагал усилия для мобилизации средств посредством поддержания регулярного обмена сообщениями с дипломатическими представительствами. С целью обеспечить финансирование международного и национального компонентов в течение всего 2016 года Специальный эксперт в период с января по июль 2016 года продолжал проводить интенсивные консультации с группой основных доноров, значительным числом представительств при Организации Объединенных Наций и всеми дипломатами, входящими в группу «Друзья чрезвычайных палат в судах Камбоджи» в ходе консультаций в Пномпене, а также с правительством Камбоджи.

### **Нынешнее финансовое положение и использование полномочий на принятие обязательств**

31. Генеральная Ассамблея утвердила для международного компонента на 2014 год полномочия на принятие обязательств в объеме 15,54 млн. долл. США, однако эти средства так и не были использованы, поскольку в 2014 году добровольные взносы в конечном итоге полностью покрыли потребности международного компонента. На 2015 и 2016 годы Ассамблея вновь утвердила для международного компонента камер полномочия на принятие обязательств в объеме 12,1 млн. долл. США на каждый соответствующий год для своевременной выплаты заработной платы и покрытия расходов по персоналу без каких-либо перебоев в работе палат.

32. К концу 2015 года из утвержденной суммы в 12,1 млн. долл. США, предусмотренной по линии полномочий на принятие обязательств, было израсходовано 10,68 млн. долл. США. Кроме того, в течение указанного года полномочия на принятие обязательств использовались в качестве кредитной линии и в октябре 2015 года были полностью использованы. После того как в последнем квартале 2015 года были выплачены три объявленных взноса на общую сумму 5,06 млн. долл. США, итоговая сумма расходов по линии полномочий на принятие обязательств уменьшилась с 12,1 млн. долл. США до 10,68 млн. долл. США по состоянию на конец 2015 года. Неиспользованный остаток средств регулярного бюджета, выделенных камерам в 2015 году, в размере 1,42 млн. долл. США был возвращен Организации Объединенных Наций.

33. Эти полномочия на принятие обязательств используются в качестве механизма временного финансирования, позволяющего Организации Объединенных Наций продлять контракты с международными должностными лицами и сотрудниками палат, а также в качестве одного из источников денежных средств на случай нехватки финансирования по линии добровольных взносов. Руководствуясь поступлением добровольных взносов и ситуацией с полномочиями на принятие обязательств, Организация Объединенных Наций в 2016 году продлевала срок действия контрактов сотрудников трижды: на один месяц, на девять месяцев и на два месяца.

34. Группа заинтересованных государств утвердила на 2016 год ассигнования в размере 27,5 млн. долл. США для международного компонента и 6,6 млн. долл. США для национального компонента. По состоянию на 31 июля 2016 года были получены добровольные взносы на общую сумму 7,65 млн. долл. США для международного компонента на 2016 год, что вместе с использованием полномочий на принятие обязательств в объеме 6,1 млн. долл. США покрыло расходы на первые семь месяцев 2016 года. Полномочия на принятие обязательств планируются использовать также для удовлетворения оперативных потребностей международного компонента в денежной наличности в последние пять месяцев 2016 года. Секретариат активно принимает меры экономии, которые, как ожидается, позволят к концу 2016 года уменьшить расходы до 24,1 млн. долл. США, и дефицит будет покрыт за счет использования полномочий на принятие обязательств. По состоянию на 31 июля 2016 года для национального компонента на 2016 год было получено 6,0 млн. долл. США в виде добровольных и объявленных взносов. На момент подготовки настоящего доклада вопрос о том, каким образом будет покрыт дефицит в размере 585 200 долл. США, решен не был.

## V. Потребности в финансировании чрезвычайных палат на 2017 год

35. Группа заинтересованных государств утвердила на 2017 год ассигнования в размере 20,1 млн. долл. США для международного компонента и 6,4 млн. долл. США для национального компонента. Международный и национальный компоненты финансируются отдельно; при этом Секретариат отвечает за получение добровольных взносов для международного компонента и распоряжение ими, а правительство Камбоджи — за финансирование национального компонента, в том числе за счет средств, выделяемых на эти цели международным сообществом. В предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы определены все потребности в ресурсах — включая кадровые ресурсы — для обоих компонентов, необходимые для эффективной работы палат. Бюджет был подготовлен на основе прогнозов в отношении судебной деятельности, содержащихся в шестой, изданной в сентябре 2015 года, редакции плана завершения работы. Согласно самой новой — девятой — редакции плана завершения работы, сроки завершения судебных разбирательств были пересмотрены в июне 2016 года в связи с тем, что для завершения расследований по делам 003 и 004 требуется больше времени. Отдаление срока завершения судебной деятельности скажется на потребностях в бюджетных средствах для продолжения расследований и судебной деятельности в 2017 году. На момент подготовки настоящего доклада чрезвычайные палаты рассмотрели вопрос о том, какие последствия влечет за собой последняя редакция плана завершения работы, и подготовили предлагаемый пересмотренный бюджет на 2016–2017 годы (см. таблицы 1 и 2 ниже), отражающий пересмотренный план работы на 2017 год и отдаление сроков завершения судебной деятельности. Пересмотренный бюджет должен быть рассмотрен группой основных доноров и руководящим комитетом проекта «Помощь Организации Объединенных Наций в проведении судебных процессов над „красными кхмерами“» в Нью-Йорке и подлежит утверждению группой заинтересованных государств.

Таблица 1

### Финансовые ресурсы для международного компонента чрезвычайных палат

(В тыс. долл. США)

Компонент	Расходы за 2014 год	Расходы за 2015 год	Потребности в ресурсах на 2016–2017 годы		
			2016 год	2017 год	Всего
A. Судебные канцелярии и палаты	8 455,4	9 186,5	8 643,1	8 652,6	17 295,7
B. Секция защиты и поддержки потерпевших	2 938,3	4 149,1	4 571,1	4 662,2	9 233,3
C. Административный отдел	10 334,4	10 702,9	10 842,9	10 946,5	21 789,4
<b>Итого</b>	<b>21 728,1</b>	<b>24 038,5</b>	<b>24 057,1</b>	<b>24 261,3</b>	<b>48 318,4</b>

Таблица 2  
**Кадровые ресурсы международного компонента чрезвычайных палат**

Категория	2014 год	2015 год	2016 год	2017 год
<b>Категория специалистов и выше</b>				
Судьи (Д-2)	12	12	12	12
Д-1	1	1	1	1
С-5	6	6	7	7
С-4	18	19	18	15
С-3	38	38	38	39
С-2	5	7	6	7
<b>Итого</b>	<b>80</b>	<b>83</b>	<b>82</b>	<b>81</b>
<b>Прочие разряды</b>				
Полевая служба	25	25	23	22
Национальные сотрудники категории специалистов	9	9	10	11
Категория общего обслуживания	45	45	45	43
<b>Итого</b>	<b>79</b>	<b>79</b>	<b>78</b>	<b>76</b>
<b>Всего</b>	<b>159</b>	<b>162</b>	<b>160</b>	<b>157</b>

36. В 2017 году испрашиваемые ассигнования в объеме 24 261 300 долл. США позволят обеспечить дальнейшее финансирование 157 штатных должностей (12 Д-2, 1 Д-1, 7 С-5, 15 С-4, 39 С-3, 7 С-2, 22 должности категории полевой службы, 11 должностей национальных сотрудников категории специалистов и 43 должности категории общего обслуживания) и покрытие расходов по категориям, не связанным с должностями, включая расходы на услуги консультантов и экспертов, поездки персонала, поездки свидетелей и услуги по контрактам, общие оперативные расходы и расходы на принадлежности и мебель и оборудование. Потребности в ресурсах отражают сокращение штатного расписания на три должности по сравнению с 2016 годом.

37. Совокупный сметный объем потребностей национального и международного компонентов в финансовых ресурсах на 2017 год составляет 30,63 млн. долл. США. Из этой суммы 24,26 млн. долл. США предназначены для международного компонента и 6,37 млн. долл. США — для национального компонента. Что касается международного компонента, то на момент подготовки настоящего доклада Секретариат получил 2,7 млн. долл. США в виде объявленных взносов на 2017 год, тогда как общая сумма объявленных взносов на 2017 год составит — если исходить из информации, представленной традиционными донорами, — 5,3 млн. долл. США. Исходя из динамики поступления взносов в 2014–2016 годах, ожидается, что о готовности выделить ресурсы будет объявляться постепенно и эти обязательства будут касаться разных сумм, а также что в любой конкретный момент времени имеющегося остатка средств будет недостаточно для обеспечения разумного срока действия контрактов сотрудников. Оперативный резерв в размере 4,2 млн. долл. США, накопленный

за период с начала функционирования палат, был полностью использован в 2012 году для покрытия расходов на выплату заработной платы сотрудникам, и в настоящее время средств на его счету нет. Из-за сохраняющегося дефицита средств, поступающих по линии добровольных взносов Секретариат не может восстановить резерв и поэтому не имеет механизма финансирования на случай непредвиденных оперативных ситуаций.

38. Чтобы исправить эту ситуацию, Генеральный секретарь предлагает выделить для международного компонента на период с 1 января по 31 декабря 2017 года субсидию в размере 16,2 млн. долл. США. Размер испрашиваемой субсидии определен исходя из объема предлагаемого пересмотренного бюджета на 2017 год и того факта, что финансовое положение палат не улучшилось. Размер субсидии соответствует объему финансовых ресурсов, необходимых для обеспечения функционирования палат, если предлагаемый пересмотренный бюджет на 2017 год будет утвержден группой заинтересованных государств. Если бюджет будет утвержден в ином объеме, то Генеральной Ассамблее будет представлена обновленная информация о любых бюджетных корректировках и соответствующем изменении размера испрашиваемой субсидии. Предлагаемая субсидия позволит палатам продолжать работу до получения дополнительных добровольных взносов, необходимых для их функционирования в течение всего года. Генеральный секретарь предлагает использовать субсидию в том случае, если имеющихся внебюджетных средств будет недостаточно для покрытия расходов на выплату заработной платы и оперативных расходов международного компонента. Сознвая трудности с покрытием расходов за счет добровольных взносов и необходимость при этом обеспечить оперативное завершение работы над оставшимися делами, Генеральный секретарь продолжит прилагать активные усилия для мобилизации средств.

39. Несмотря на значительное улучшение положения национального компонента в 2016 году, динамика поступления взносов создает серьезные трудности и в целом ситуация с финансированием в 2017 году и в последующий период остается неопределенной. Хотя согласно Соглашению с Организацией Объединенных Наций правительство Камбоджи отвечает за обеспечение финансирования национального компонента в полном объеме, в 2015 и 2016 годах оно напрямую выделило гораздо больший объем средств, чем в предыдущие годы: 4,1 млн. долл. США и соответственно 4,15 млн. долл. США. Правительство вновь заявило о своей твердой приверженности обеспечению непрерывной работы чрезвычайных палат и решению проблем с их финансированием. Организация Объединенных Наций будет также оказывать содействие правительству Камбоджи в привлечении дополнительных добровольных взносов международного сообщества для национального компонента. Как показывает опыт прошлых лет, дефицит финансирования любого из двух компонентов с большой вероятностью серьезно скажется на деятельности чрезвычайных палат в целом. В настоящее время сметные потребности в ресурсах для национального компонента на 2017 год составляют 6,37 млн. долл. США.

## VI. ВЫВОДЫ

40. Генеральный секретарь приветствует важный прогресс, достигнутый чрезвычайными палатами в осуществлении всех этапов разбирательств, ведущихся в настоящее время, за год, прошедший со времени издания его последнего доклада. В этой связи, а также памятуя о значении мандата камер, Генеральный секретарь отмечает важность того, чтобы все судебные разбирательства в камерах по-прежнему велись в соответствии с положениями Соглашения об учреждении чрезвычайных палат.

41. Решения по делам 001 и 002/1 были вынесены ранее, а в 2016 году был достигнут существенный прогресс в рассмотрении эпохального дела 002/02, а именно была завершена работа по трем сегментам этого разбирательства. В настоящее время ведется работа над четвертым сегментом процесса, касающимся трех центров безопасности и внутренних чисток. Завершились слушания, связанные с рассмотрением нескольких апелляций на решение по делу 002/01, и ожидается, что Палата Верховного суда вынесет решение по апелляциям в третьем квартале 2016 года. Важными вехами в проведении судебных расследований по делам 003 и 004 стало предъявление обвинений четырем оставшимся в живых подозреваемым.

42. Генеральный секретарь выражает признательность судьям и сотрудникам обоих компонентов чрезвычайных палат за их неустанные целенаправленные усилия по осуществлению непростого, но крайне важного мандата камер.

43. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает, что в 2015 и 2016 годах правительство Камбоджи финансировало основную часть бюджета национального компонента, и отмечает стремление правительства обеспечить успех работы палат, которую оно таким образом продемонстрировало. В то же время Генеральный секретарь обеспокоен тем, что чрезвычайные палаты по-прежнему испытывают финансовые трудности и что за последние два года ситуация только ухудшилась. Как и прежде, очевидно, что нынешние механизмы финансирования чрезвычайных палат не являются надежными в долгосрочной перспективе.

44. Финансирование со стороны международного сообщества по-прежнему имеет решающее значение для того, чтобы чрезвычайные палаты могли, действуя в рамках своего мандата, в полной мере привлечь к ответственности виновных в преступлениях, совершенных в период пребывания у власти режима «красных кхмеров». Финансовый крах палат стал бы новой трагедией для попыток восстановить справедливость в интересах народа Камбоджи, который уже четыре десятилетия ждет их заповедного успешного завершения, и серьезным шагом назад в усилиях международного сообщества по борьбе с безнаказанностью.

## **VII. Рекомендации**

45. Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею:

а) принять к сведению настоящий доклад и информацию об использовании полномочий на принятие обязательств, утвержденных на 2016 год;

б) принять к сведению сметные потребности чрезвычайных палат в ресурсах на период с 1 января по 31 декабря 2017 года, составляющие 24 261 300 долл. США и связанные с дальнейшим выполнением международным компонентом чрезвычайных палат в судах Камбоджи своего судебного мандата;

в) выделить в рамках бюджета по программам на 2016–2017 годы сумму в размере 16 240 500 долл. США в качестве субсидии для международного компонента чрезвычайных палат в судах Камбоджи на 2017 год.



## Приложение

### Финансовое положение чрезвычайных палат в судах Камбоджи

#### Международный компонент: проект «Помощь Организации Объединенных Наций в проведении судебных процессов над “красными кхмерами”»

Таблица А.1

#### Финансовое положение международного компонента по состоянию на 31 декабря 2015 года

(В тыс. долл. США)

<b>А. Поступления</b>	
Взносы, полученные в период 2005–2015 годов	185 240,2
Процентные поступления в период 2005–2015 годов и прочие корректировки	4 805,5
<b>Итого</b>	<b>190 045,7</b>
<b>В. Расходы<sup>а</sup></b>	
<b>Остаток средств (отрицательное сальдо)<sup>б</sup></b>	<b>(10 678,4)</b>

<sup>а</sup> Включая дотацию в размере 3 255 000 долл. США в 2013 году и займы на сумму 780 000 долл. США в 2014 году для национального компонента для покрытия расходов, связанных с выплатой заработной платы. Эти расходы отражены также в таблицах с данными по национальному компоненту.

<sup>б</sup> Этот дефицит средств был покрыт за счет субсидии из регулярного бюджета на 2015 год.

Таблица А.2

#### Финансовое положение международного компонента в 2016 году и прогноз на 2017 год

(В тыс. долл. США)

<b>А. Поступления</b>	
Переходящий остаток наличности по состоянию на 1 января 2016 года	–
Выплаченные взносы на 2016 год	7 653,8
Невыплаченные объявленные взносы на 2015 год <sup>а</sup>	2 476,5
Ожидаемая сумма объявленных взносов на 2016 год	3 000,0
<b>Итого</b>	<b>13 130,3</b>
<b>В. Сметные расходы на 2016 год</b>	<b>(24 057,1)</b>
<b>С. Прогнозируемое отрицательное сальдо на 2016 год</b>	<b>(10 926,8)</b>
<b>Д. Пересмотренный бюджет на 2017 год<sup>б</sup></b>	<b>(24 261,3)</b>

Е. Невыплаченные объявленные взносы на 2017 год <sup>с</sup>	2 700,1
Ф. Ожидаемая сумма объявленных взносов на 2017 год	5 320,7
<b>Г. Прогнозируемое отрицательное сальдо на 2017 год</b>	<b>(16 240,5)</b>

<sup>а</sup> Европейский союз (1 500 000 евро с переоценкой по состоянию на 1 августа 2016 года) и Швеция (7 000 000 шведских крон с переоценкой по состоянию на 1 августа 2016 года).

<sup>б</sup> Цифры, заложенные в бюджет на 2017 год, могут измениться после рассмотрения и утверждения пересмотренного бюджета группой заинтересованных государств.

<sup>с</sup> Швеция (7 000 000 шведских крон с переоценкой по состоянию на 1 августа 2016 года), Германия (350 000 евро с переоценкой по состоянию на 1 августа 2016 года) и Соединенные Штаты Америки (1 500 000 долл. США).

### Ориентировочные потребности в ресурсах для проекта «Помощь Организации Объединенных Наций в проведении судебных процессов над “красными кхмерами”»

Таблица А.3.1

**Потребности с разбивкой по компонентам и наличие финансовых средств,  
международный компонент**

(В тыс. долл. США)

Компонент	1 января —	1 января —	1 января — 31 декабря	1 января —	1 января — 31 де-
	31 декабря	31 декабря	2016 года (заложен-	31 декабря	кабря 2017 года
	2014 года	2015 года	ные в бюджет)	2016 года	(заложенные в пе-
	(фактические)	(фактические)		(сметные)	ресмотренный
					бюджет) <sup>а</sup>
1. Судебная канцелярия	8 455,4	9 186,5	9 401,9	8 643,1	8 652,6
2. Защита и поддержка потерпевших	2 938,3	4 149,1	4 522,1	4 571,1	4 662,2
3. Административный отдел	10 334,4	10 702,9	11 773,7	10 842,9	10 946,5
<b>Всего, расходы</b>	<b>21 728,1</b>	<b>24 038,5</b>	<b>25 697,7</b>	<b>24 057,1</b>	<b>24 261,3</b>
Переходящий остаток	655,7	(4 287,1)			
Объявленные и выплаченные взносы	16 785,3	17 647,2	13 130,3	13 130,3	8 020,8
<b>Всего, поступления</b>	<b>17 441,0</b>	<b>13 360,1</b>	<b>13 130,3</b>	<b>13 130,3</b>	<b>8 020,8</b>
<b>Положительное сальдо/(отрицательное сальдо)</b>	<b>(4 287,1)</b>	<b>(10 678,4)</b>	<b>(12 567,4)</b>	<b>(10 926,8)</b>	<b>(16 240,5)</b>

<sup>а</sup> Цифры, заложенные в бюджет на 2017 год, могут измениться после рассмотрения и утверждения пересмотренного бюджета группой заинтересованных государств.

Таблица А.3.2  
**Потребности с разбивкой по категориям расходов и наличие финансовых средств, международный компонент**

(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января — 31 декабря 2014 года (фактические)	1 января — 31 декабря 2015 года (фактические)	1 января — 31 декабря 2016 года (заложенные в бюджет)	1 января — 31 декабря 2016 года (сметные)	1 января — 31 декабря 2017 года (заложенные в пересмотренный бюджет) <sup>a</sup>
Должности	13 921,3	14 712,0	15 280,1	14 226,6	14 700,4
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	2 135,1	2 159,1	2 355,0	2 168,0	2 402,1
Прочие расходы по персоналу	—	—	—	213,2	321,5
Консультанты и эксперты	3 197,9	4 804,0	5 568,8	5 779,3	4 782,8
Поездки сотрудников	135,6	190,1	186,9	91,1	53,1
Поездки свидетелей	33,3	75,8	78,2	66,3	64,5
Услуги по контрактам <sup>b</sup>	1 442,3	1 333,2	1 331,4	741,0	1 041,9
Общие оперативные расходы	433,2	448,3	488,6	420,6	484,6
Принадлежности	248,2	153,6	270,9	224,8	189,2
Мебель и оборудование	181,2	162,4	137,8	126,2	221,2
<b>Итого</b>	<b>21 728,1</b>	<b>24 038,5</b>	<b>25 697,7</b>	<b>24 057,1</b>	<b>24 261,3</b>
Объявленные и выплаченные взносы	16 785,3	17 647,2	13 130,3	13 130,3	8 020,8
Переходящий остаток	655,7	(4 287,1)	—	—	—
<b>Всего</b>	<b>17 441,0</b>	<b>13 360,1</b>	<b>13 130,3</b>	<b>13 130,3</b>	<b>8 020,8</b>
<b>Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)</b>	<b>(4 287,1)</b>	<b>(10 678,4)</b>	<b>(12 567,4)</b>	<b>(10 926,8)</b>	<b>(16 240,5)</b>

<sup>a</sup> Включая займы 2014 года для национального компонента для выплаты заработной платы местным сотрудникам.

<sup>b</sup> Цифры, заложенные в бюджет на 2017 год, могут измениться после рассмотрения и утверждения пересмотренного бюджета группой заинтересованных государств.

## Национальный компонент: Камбоджа

Таблица А.4

### Финансовое положение национального компонента по состоянию на 31 декабря 2015 года

(В тыс. долл. США)

<b>А. Поступления</b>	
Взносы, полученные в период 2005–2015 годов	62 237,9
<b>Итого</b>	<b>62 237,9</b>
<b>В. Расходы</b>	
	(62 152,9)
<b>Остаток средств</b>	<b>85,0</b>

Таблица А.5

### Финансовое положение национального компонента по состоянию на 2016 год и соответствующий прогноз на 2017 год

(В тыс. долл. США)

<b>А. Поступления</b>	
Переходящий остаток наличности по состоянию на 1 января 2016 года	85,0
Выплаченные взносы на 2016 год	4 252,4
Объявленные взносы на 2016 год <sup>а</sup>	1 630,1
<b>Итого</b>	<b>5 967,5</b>
<b>В. Сметные расходы на 2016 год</b>	<b>(6 552,7)</b>
<b>С. Прогнозируемое отрицательное сальдо на 2016 год</b>	<b>(585,2)</b>
D. Пересмотренный бюджет на 2017 год	(6 371,8)
E. Выплаченные и объявленные взносы на 2017 год	–
<b>F. Прогнозируемое отрицательное сальдо на 2017 год</b>	<b>(6 371,8)</b>

<sup>а</sup> 1 400 000 евро от Европейского союза, предназначенные для выплаты заработной платы национальным сотрудникам (включая расходы на вспомогательное обслуживание по программе), и 90 123 долл. США от Германии, предназначенные для Секции поддержки потерпевших.

## Ориентировочные потребности в ресурсах национального компонента

Таблица А.6.1

### Потребности с разбивкой по компонентам и наличие финансовых средств

(В тыс. долл. США)

Компонент	1 января — 31 декабря 2014 года (фактические)	1 января — 31 декабря 2015 года (фактические)	1 января — 31 декабря 2016 года (заложенные в бюджет)	1 января — 31 декабря 2016 года (сметные)	1 января — 31 декабря 2017 года (заложенные в пересмотренный бюджет)
1. Судебная канцелярия	1 449,5	1 684,2	1 778,9	1 714,1	1 539,6
2. Защита и поддержка потерпевших	462,3	484,1	512,1	457,8	476,0
3. Административный отдел	4 151,5	4 307,7	4 352,5	4 380,8	4 356,2
<b>Всего</b>	<b>6 063,3</b>	<b>6 476,0</b>	<b>6 643,5</b>	<b>6 552,7</b>	<b>6 371,8</b>
Переходящий остаток	227,4	144,5	85,0	85,0	—
Объявленные и выплаченные взносы	5 980,4	6 416,5	5 882,5	5 882,5	—
<b>Всего</b>	<b>6 207,8</b>	<b>6 561,0</b>	<b>5 967,5</b>	<b>5 967,5</b>	<b>—</b>
<b>Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)</b>	<b>144,5</b>	<b>85,0</b>	<b>(676,0)</b>	<b>(585,2)</b>	<b>(6 371,8)</b>

Таблица А.6.2

### Потребности в должностях

Категория	Январь–декабрь 2014 года	Январь–декабрь 2015 года	Январь–декабрь 2016 года	Январь–декабрь 2017 года
<b>Категория специалистов и выше</b>				
Д-1 (судьи и директор по административным вопросам)	14	15	15	15
С-5	1	1	1	1
НСС-Д	20	21	22	22
НСС-С	19	19	17	16
НСС-В/НСС-А	16	19	19	19
<b>Итого</b>	<b>70</b>	<b>75</b>	<b>74</b>	<b>73</b>
<b>Прочие разряды</b>				
Категория общего обслуживания	110	110	111	110

Категория	Январь–декабрь 2014 года	Январь–декабрь 2015 года	Январь–декабрь 2016 года	Январь–декабрь 2017 года
<b>Итого</b>	<b>110</b>	<b>110</b>	<b>111</b>	<b>110</b>
<b>Всего</b>	<b>180</b>	<b>185</b>	<b>185</b>	<b>183</b>

Сокращение: НСС — национальный сотрудник категории специалистов (А, В, С и D соответствуют разрядам внутри категории).

Таблица А.6.3

### Потребности с разбивкой по категориям расходов и наличие финансовых средств

(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января — 31 декабря 2014 года (фактические)	1 января — 31 декабря 2015 года (фактические)	1 января — 31 декабря 2016 года (за- ложенные в бюд- жет)	1 января — 31 де- кабря 2016 года (сметные)	1 января — 31 де- кабря 2017 года (за- ложенные в пере- смотренный бюд- жет)
Должности	3 125,2	3 211,9	3 570,2	3 415,0	3 489,2
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	705,9	902,4	911,0	911,0	749,8
Прочие расходы по персоналу	172,0	243,7	236,7	253,0	269,2
Консультанты и эксперты	136,2	132,0	143,4	143,4	143,4
Поездки сотрудни- ков	55,3	71,4	49,6	57,3	49,4
Услуги по контрак- там	1 308,2	1 342,8	1 030,3	1 144,5	986,5
Общие оператив- ные расходы	414,7	426,4	490,1	466,8	482,6
Представительские расходы	24,5	28,5	29,4	29,4	29,4
Переоборудование помещений	52,1	41,7	99,1	99,1	101,1
Учебная подготов- ка и заседания	69,2	75,1	83,7	33,2	71,1
<b>Итого</b>	<b>6 063,3</b>	<b>6 476,0</b>	<b>6 643,5</b>	<b>6 552,7</b>	<b>6 371,8</b>
Объявленные и выплаченные взно- сы	5 980,4	6 416,5	5 882,5	5 882,5	—

<i>Категория расходов</i>	<i>1 января — 31 декабря 2014 года (фактические)</i>	<i>1 января — 31 декабря 2015 года (фактические)</i>	<i>1 января — 31 декабря 2016 года (заложенные в бюджет)</i>	<i>1 января — 31 декабря 2016 года (сметные)</i>	<i>1 января — 31 декабря 2017 года (заложенные в пересмотренный бюджет)</i>
Переходящий остаток	227,4	144,5	85,0	85,0	–
<b>Всего</b>	<b>6 207,8</b>	<b>6 561,0</b>	<b>5 967,5</b>	<b>5 967,5</b>	<b>–</b>
<b>Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)</b>	<b>144,5</b>	<b>85,0</b>	<b>(676,0)</b>	<b>(585,2)</b>	<b>(6 371,8)</b>